

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 115 (1997)  
**Heft:** 18

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Tagungen

## SNV-Seminare

Die Schweizerische Normen-Vereinigung (SNV) führt zwei halbtägige Seminare durch:

- Europäische Normung (6.6.1997, vormittags, Marriott-Hotel, Zürich)
- Geometrische Produktespezifikation und Produkteverifikation Mass, Form und Lage (6.6.1997, nachmittags, Marriott-Hotel, Zürich)

### Anmeldung:

SNV, Mühlebachstrasse 54, 8008, Zürich, Tel. 01/254 54 54, Fax 01/254 54 74.

## Kleine und mittel-grosse Wasserkraftanlagen

10.-13.6.1997, Bea Bern Expo (gleichzeitig Messe «Gemeinde»)

Die Schweizer Wirtschaft besinnt sich auf ihre traditionelle und zukunftsweisende Kompetenz und organisiert in Zusammenarbeit mit Bundesämtern und Fachverbänden einen grossen internationalen Ausstellungskongress zum Thema Wasserkraft im Rahmen des Programmes Energie 2000 des Bundesamtes für Energiewirtschaft.

### Programm:

Begrüssung: Georg Weber, Direktor Schweiz. Wasserwirtschaftsverband. Session 1: Politik und Recht als Rahmenbedingungen, 4 Vorträge zur Situation der kleinen und mittelgrossen Wasserkraftwerke in der Schweiz, in Europa und in der Welt. Session 2: Innovation in Technik und Markt, 5 Vorträge über technische Innovationen und neue Strategien für Marketing, Produktion, Finanzierung, Bau und Betrieb im Kontext der Globalisierung. Session 3: Wasserkraft und Umwelt, 5 Vorträge zum Thema Wasserkraft und Ökologie mit Stichworten wie Restwasser, Fischaufstiegshilfen, Ökokapital, kleine und mittel grosse Wasserkraftanlagen in China zwischen Energiepolitik und Ökologie. Session 4: Investitionen zwischen Chance und Risiko, 3 Vorträge und ein anschliessendes Podiumsgespräch über Finanzierungsmöglichkeiten, Rückliefertarife, Bereitstellung von Risikokapital und Garantiemöglichkeiten im nationalen und internationalen Wasserkraftwerkbau. Kongressleitung: Prof. Daniel Vischer, VAW.

### Leistungsschau, Bea-Halle 13

Erstmals und einmalig in der Schweiz präsentiert die Wasserkraftwerksbranche im unteren Leistungsbereich bis 50 Megawatt ihre Technik als Leistungsschau im Kontext internationaler Konkurrenz. Auf einer Fläche von 2500 m<sup>2</sup> zeigen über 80 Aussteller, Industriebetriebe, Ingenieurfirmen, Elektrizitätsunternehmen und Fachverlage ihr Produkte- und Dienstleistungsangebot. Altbewährte und innovative neue Technologien für Produktion, Transport und Verteilung von Elektrizität werden vorgestellt. Die Resultate der Bundesförderprogramme für

Klein-Wasserkraftwerke, Fachliteratur über neuartige Produktionsmöglichkeiten in Pico-kraftwerken, Trinkwasser- und Abwassersystemen und über umweltschonende Bau- und Betriebsweisen liegen auf und stehen zum Verkauf. Adresse/Anmeldungsunterlagen: Ausstellungskongress Wasserkraft 97, Elisabeth Danuser, c/o ITECO Ingenieurunternehmung AG, alte Obfeldstrasse 68, 8910 Affoltern a. A., Tel. 01/762 18 80, Fax 01/762 18 15.

## Possible Urban Worlds

16.-18.6.1997, Zürich

Vom 16. bis 18. Juni findet in Zürich ein internationales Gipfeltreffen von Stadtforschern und -aktivisten statt.

Für «Possible Urban Worlds» konnten einige der weltweit bekanntesten Theoretiker und verschiedene der pulsierendsten urbanen Bewegungen Europas und Nordamerikas eingeladen werden. David Harvey (Baltimore), Saskia Sassen (New York), Alain Lipietz (Paris), Margrit Mayer (Berlin), Alberto Magnaghi (Florenz) u.a. vertreten die stadttheoretische Seite. Gemeinsam mit den Projekten Exodus (Luton), The Land is Ours (London und Oxford), Wagenburg (Berlin), Centri Sociali (Italien), Green Work Alliance (Toronto), Kraftwerk (Zürich) und weiteren Gruppierungen aus dem In- und Ausland werden sie die Konferenz mitbestimmen.

«Possible Urban Worlds» wird organisiert von Inura (International Network for Urban Research and Action) in Zusammenarbeit mit der Gruppe für Humanökologie des Geographischen Instituts der ETH Zürich und dem Kulturzentrum Rote Fabrik. Konferenzsprache ist Englisch.

### Programm:

Inura Conference-Sekretariat, Geographisches Institut ETH, Winterthurerstrasse 190, 8057 Zürich.

## Versickerung in der Praxis

5.6. und 18.6.1997, Creabeton, Rickenbach LU

Unverschmutztes Meteor- und Fremdwasser wird heute noch vielerorts kanalisiert und in Kläranlagen geleitet. Solches Wasser gehört nicht in eine Kläranlage, es beeinträchtigt deren Leistung und verteuert den Betrieb. Das neue Gewässerschutzgesetz von 1991 schreibt deshalb vor, dass unverschmutztes Meteorwasser wenn möglich versickert werden muss. Die neue Entwässerungsphilosophie soll von den Gemeinden im Rahmen des Generellen Entwässerungsplans (GEP) umgesetzt werden.

Die Firmengruppe Creabeton möchte hierzu ihren Beitrag leisten und führt speziell für Architekten zwei Fachtagungen zu diesem Thema in Rickenbach LU durch. Im ersten Teil der Fachtagung orientieren kompetente Referenten über

die gesetzlichen Grundlagen, Systeme und Projektionsgrundlagen. Im zweiten Teil werden praxisnahe Beispiele vor Ort besichtigt und über die speziellen Gegebenheiten diskutiert. Die Tagungsdokumentation kann auch ohne Teilnahme an der Fachtagung angefordert werden.

### Weitere Informationen:

Creabeton Info-Service, 6221 Rickenbach LU, Tel. 041/932 01 01, Fax 041/932 04 97.

## Weiterbildung

### NDS «Siedlungswasserwirtschaft und Gewässerschutz»

Die zeitgemässen Bearbeitung aktueller Fragestellungen im Bereich Siedlungswasserwirtschaft und Gewässerschutz muss mehr und mehr die komplexen Zusammenhänge zwischen anthropogenen Emissionen, technischen Anlagen und Veränderungen in der Umwelt berücksichtigen. Dies trifft auch auf die angrenzenden Problemkreise Bodenschutz, Abfallbeseitigung und Umweltberatung zu. Mit dem Nachdiplomstudium «Siedlungswasserwirtschaft und Gewässerschutz» an der ETH Zürich soll Ingenieuren/innen und Naturwissenschaftern/-innen eine Möglichkeit geboten werden, ihre Ausbildung komplementär zu ergänzen und sich in fachspezifischen Fragestellungen weiterzubilden.

Dieser Nachdiplomstudiengang wird als einjähriges Vollzeitstudium von der Abteilung für Bauingenieurwesen der ETH Zürich in Zusammenarbeit mit der EAWAG (Dübendorf) angeboten und schliesst mit einem Zertifikat ab, das das Führen des Titels «Dipl. NDS ETHZ in Siedlungswasserwirtschaft und Gewässerschutz» erlaubt. Zugelassen wird, wer über ein ETH-Diplom oder ein anerkanntes Hochschuldiplom einer Ingenieur- oder Naturwissenschaftsdisziplin verfügt. Anmeldeschluss ist der 31. Mai 1997, Studienbeginn der 13. Oktober 1997.

Weitere Informationen: IHW Professur für Siedlungswasserwirtschaft, Sekretariat Katrin Schleiss, HIL G 32.3, ETH Hönggerberg, 8093 Zürich, Telefon 01/633 30 65 (Di-Do), oder beim Zentrum für Weiterbildung, ETHZ HG F 67.5, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Telefon 632 56 59 (Schalter: Mo-Fr 9-11/14-16 Uhr).

## Vorträge

**Die Internationale Dekade zur Reduzierung von Naturkatastrophen 1990 – 2010, Zukunftsperspektiven.** 6.5.1997, 17 Uhr, ETH Zürich-Hönggerberg, HIL E1. Referent: Jean-Jacques Wagner, Prof. Dr., Centre d'Etudes des Risques Géologiques, Univ. Genf. Veranstalter: ETH-Fachgruppe für Erdbeben-ingenieurwesen.

## Impressum

### Schweizer Ingenieur und Architekt SI+A

#### Herausgeber

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
Verlagsleitung: Prof. Benedikt Huber

#### Offizielles Organ

Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein (SIA)  
Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)  
Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

#### Redaktion

Alois Schwager, Dr. phil. I., Chefredaktor  
Inge Beckel, dipl. Arch. ETH  
Martin Grether, dipl. Bau-Ing. ETH/SIA  
Brigitte Honegger, Architektin  
Richard Liechti, Abschlussredaktor

Redaktionsanschrift:  
Rüdigerstrasse 11, Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. 01/201 55 36, Fax 01/201 63 77

#### Korrespondenten

Hans-Georg Bächtold, dipl. Forst-Ing. ETH  
(Raumplanung/Umwelt)  
Karin Dangel, lic. phil. (Denkmalpflege)  
Hansjörg Gadien, dipl. Arch. ETH (Städtebau)  
Erwin Hepperle, Dr. iur. (öffentliche Recht)  
Roland Hürlimann, Dr. iur. Rechtsanwalt (Baurecht)

#### Ständige Mitarbeiterin

Margrit Felchlin, SIA-Generalsekretariat

#### Produktion

Werner Imholz

#### Sekretariat

Odette Vollenweider, Adrienne Zogg

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe.  
Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

#### Abonnemente

<b>Schweiz:</b>	<b>Ausland:</b>
1 Jahr	Fr. 225.- inkl. MWST
Einzelnummer	Fr. 235.-
	Fr. 8.70 plus Porto, inkl. MWST

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder GEP, BSA, ASIC, STV, Archimedes und Studenten.  
Einzelnummern sind nur bei der Redaktion erhältlich.

Bestellungen für Abonnemente sowie Adressänderungen von Abonenten an:  
Abonnementverwaltung Huber & Co. AG, 8501 Frauenfeld,  
Telefon 052 / 723 57 86

Adressänderungen von SIA-Mitgliedern an das SIA-Generalsekretariat, Postfach, 8039 Zürich

#### Anzeigen: IVA AG für Internationale Werbung

Hauptsitz: Mühlebachstr. 43 8032 Zürich Tel. 01 / 251 24 50 Fax 01 / 251 27 41	Filiale Lausanne: Pré-du-Marché 23 1004 Lausanne Tel. 021 / 647 72 72 Fax 021 / 647 02 80	Filiale Lugano: Via Pico 28 6909 Lugano-Casserate Tel. 091 / 972 87 34 Fax 091 / 972 45 65
--	---	--

#### Satz + Druck

Huber & Co. AG, 8501 Frauenfeld, Tel. 052 / 723 55 11

#### Ingénieurs et architectes suisses (IAS)

Erscheint im gleichen Verlag  
Redaktion:  
Rue de Bassenges 4, case postale 180, 1024 Ecublens,  
Tel. 021 / 693 20 98, Fax 021 / 693 20 84

#### Abonnemente:

<b>Schweiz:</b>	<b>Ausland:</b>
1 Jahr	Fr. 148.- inkl. MWST
Einzelnummer	Fr. 158.-
	Fr. 8.70 plus Porto, inkl. MWST

## QM-Handbuch

# NORM ISO 9001

Praxishinweise zur Erarbeitung eines Qualitätsmanagement-Handbuchs für Ingenieurbüros in der Bauwirtschaft gemäss den Anforderungen der Norm ISO 9001 (Rev. 1994).

Eignet sich auch für Architekturbüros.

**Bestellungen an:**  
asic, Postfach 6922  
3001 Bern  
Telefon 031/382 23 22  
Telefax 031/382 26 70

**Preis pro Band:** Fr. 250.-  
**asic-Mitglieder:** Fr. 80.-



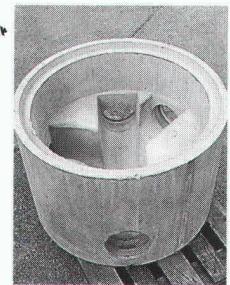
## WYSS

- hohe Qualität
- kein Baustellenbeton mehr
- rationell
- preiswert

### Betonschacht

Norm- und Mass-Schächte  
NW 60, 80 und 100 cm

O. Wyss AG, 3537 Eggiwil  
Tel. 034/491 21 11; Fax 034/491 21 10



## Ein Geheimtipp

sollte Ihr Produkt nicht sein.

Es hat einen grossen Bekanntheitsgrad  
verdient. Dass die richtige Zielgruppe  
mehr darüber erfährt, können Sie  
uns überlassen.

*Wir stellen für Sie die Verbindung her*

IVA AG für internationale Werbung  
8032 Zürich, Tel. 01/251 24 50, Fax 01/251 27 41